

TUNNELS

ET ESPACE SOUTERRAIN

Revue bimestrielle n° 217
Bi-monthly magazine
Janvier/Février 2010

ORGANE OFFICIEL DE L'ASSOCIATION FRANÇAISE DES TUNNELS ET DE L'ESPACE SOUTERRAIN
OFFICIAL ORGAN OF THE FRENCH TUNNELLING AND UNDERGROUND SPACE ASSOCIATION

Dépôt légal 1^{er} semestre 2010

EDITORIAL 3



AFTES INFO 5



INTERVIEW 9

Alain Balan, président de l'Aftes
Alain Balan, President of AFTES

CHANTIERS / WORKSITES 17

**Tunnel sous la Manche :
incendie du 11 septembre 2008**
Diagnostic des dommages du
Génie Civil

Arnaud Delga, Michel Levy, Fabrice Ducrocq,
Christian Huchon

*Channel tunnel : 11th of September 2008 fire
Civil works damage investigation*



CONFÉRENCE TECHNIQUE / TECHNICAL CONFERENCE 27

**Prolongement de Gerland à Oullins
de la Ligne B du métro de Lyon**
Réunion organisée par la Délégation
Régionale de l'AFTES le 10 février 2010
Maurice Guillaud

*Lyon metro Line B extension from Gerland
to Oullins
AFTES Region meeting, February 10, 2010*



CHANTIERS / WORKSITES 33

**Collecteur de rejet en Loire
par microtunnelage**

Pascal Rault

Loire outfall collector using microtunneling

GRANDS PROJETS / MAJOR PROJECTS 42

**Le « Grand Paris » :
une ambition de développement
de la Région Capitale**

Alain Balan, Michel Deffayet, Jean-Paul Godard,
Pierre Duffaut

*"Greater Paris": an ambition for
development of the metropolitan area*

ESPACE SOUTERRAIN / UNDERGROUND SPACE 52

**Vers un projet national
« Utilisation de l'espace souterrain
pour le développement urbain durable »**

Monique Labbé

VIE DE L'AFTES / AFTES ACTIVITIES 55

• **Conseil d'administration**
Compte rendu de la réunion
du 16 décembre 2009

• **Assemblée Générale**
16 décembre 2009

COMITÉ TECHNIQUE / TECHNICAL COMMITTEE 66

Lancement de groupes de travail

- « Environnement du chantier
en site rural » (GT26)
- « Travaux souterrains et
développement durable » (GT41)

Launch of Working Groups

- "Worksite environments in
rural areas" (GT26)
- "Underground works and sustainable
development" (GT41)

AGENDA 70

Congrès, colloques, journées d'études
Technical events

AFTES

ASSOCIATION FRANÇAISE DES TUNNELS
ET DE L'ESPACE SOUTERRAIN

AFTES c/o SNCF
17, rue d'Amsterdam - 75008 Paris - France
Tél. +33 (0)1 53 42 94 69
www.aftes.asso.fr

Photo de couverture : © AFTES



Les articles signés n'engagent que la responsabilité de leur auteur. Tous droits de reproduction, traduction, adaptation, totales ou partielles sous quelques formes que ce soit, sont expressément réservés.

Articles are signed under the sole responsibility of their authors. All reproduction, translation and adaptation of articles (partly or totally) are subject to copyright.